

beurer

IL 11, IL 21



CS Infračervená lampa
Návod k použití.....2

SK Infračervená lampa
Návod na obsluhu.....8

Obsah

1. K seznámení	2	6. Výměna infrazářiče	5
2. Vysvětlení symbolů	2	7. Čištění a údržba přístroje	6
3. Pokyny	3	8. Likvidace	6
4. Uvedení do provozu	4	9. Technické údaje	6
5. Ovládání	5	10. Záruka/servis	7

1. K seznámení

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste si vybrali výrobek z našeho sortimentu. Naše značka je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, hmotnosti, krevního tlaku, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

S pozdravem
Váš tým Beurer

Aplikace

Tento infračervený zářič je určen pouze k ozařování lidského těla.

Při ozařování infračerveným světlem dochází k přenosu tepla na člověka. Ozařovaná pokožka je silněji prokrvovaná a zvyšuje se látková výměna v teplotním poli. Tělo je působením infračerveného světla stimulované k léčbě; léčebné procesy je možné cíleně podpořit.

Infračervené světlo může být např. použito jako doprovodná terapie při léčbě krčních-nosních-ušních onemocnění, ale i jako podpora při péči o pleť a pěstování krásy, obzvláště u nečisté pleti. Zeptejte se nejdříve Vašeho lékaře, zda je užití přístroje pro jednotlivý případ lékařsky vhodný.





- Obsah dodávky:**
- Infračervená lampa
 - Ochranných brýlí
 - Tento návod k použití








Upozornění: Omezení záruky

Dodávaná infračervená žárovka, stejně jako všechny osvětlovací prostředky, nepodléhá záruce.

2. Vysvětlení symbolů

V návodu nebo na přístroji jsou uvedeny tyto symboly

	Dodržujte návod k použití		Sériové číslo
	Chraňte před vlhkem		Značka CE potvrzuje shodu se základními požadavky směrnice 93/42/EHS pro lékařské výrobky.
	Přístroj ochranné třídy II	 Upozornění	Upozornění na důležité informace
	Pozor, horký povrch		Výrobce

 Varování	Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví		Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
 Pozor	Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/ příslušenství.	 	Vzdálenost mezi infračáríčem a ozařovanou částí těla
 PAP	Obal zlikvidujte ekologicky.	 Storage	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu při skladování
 Operating	Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu		

3. Pokyny

Přečtete si pečlivě tento návod, uschovejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

Bezpečnostní pokyny

Varování

- Tento infračervený zářič je určen pouze k ozařování lidského těla.
- Během aplikace vždy používejte přiložené ochranné brýle.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj a příslušenství nejsou viditelně poškozeny a že byl odstraněn celý obal. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na vašeho prodejce nebo na uvedenou zákaznickou službu.
- Dbejte na bezpečnou a stabilní polohu vašeho přístroje.
- Kryt lampy a infračervený zářič se během provozu silně zahřívají. Při dotyku hrozí nebezpečí popálení! Nechte lampu před tím, než se jí dotknete, nejprve vychladnout.
- vzdálenost, kterou je třeba dodržovat od hořlavých předmětů, by měla být alespoň 1,0 m. Nevěste přístroj na zeď nebo na strop.
- Přístroj smí být připojen pouze k síťovému napětí, jehož hodnota je uvedena na výrobním štítku.
- Neponořujte přístroj do vody a nepoužívejte ho ve vlhkých prostorách.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo od ní obdržely pokyny, jak mají přístroj používat.
- Nepoužívejte u kojenců a batolat.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj není určen pro použití na přebalovacích pultech, v dětských postýlkách a podobně.
- Nevhodné pro osoby, které nejsou citlivé na teplo.
- Citlivost na teplo může být omezena nebo zvýšena v následujících případech:
 - diabetických pacientů,
 - u osob trpících ospalostí, demencí nebo poruchami koncentrace,
 - u osob s chorobným onemocněním kůže
 - u osob s jizvami na ozařovaném místě,
 - u osob s alergiemi,
 - u dětí a starších osob,
 - po požití léků či alkoholu.

- Nepoužívejte přístroj, pokud máte voperovaný nějaký implantát, zejména nachází-li se v blízkosti ošetřované části těla. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.
- Pokud jste těhotná, nepoužívejte přístroj blízko podbříšku, aby nedošlo k přehřátí této části těla. V případě pochybností se obraťte na svého lékaře.
- U akutních zánětlivých procesů by mělo být ozáření prováděno až po dohodě s lékařem.
- Vždy omezte dobu ozařování a zkontrolujte reakci kůže.
- Léky, kosmetika nebo potraviny mohou vést za určitých podmínek k přecitlivělým alergickým reakcím kůže. Ozařování v takových případech okamžitě přerušete.
- Používejte infračervený zářič pouze v takové vzdálenosti, abyste během ošetření nepocítili žádné podráždění kůže, např. mravenčení, svědění, pálení nebo pocit příliš velkého tepla. V takovém případě přerušete ošetřování. Případně zvětšete vzdálenost a/nebo zkrátíte dobu ošetření.
- Tento přístroj není určen k ozařování shora.
- Dodržujte minimální vzdálenosti podle tohoto návodu.
- Je-li přístroj v provozu věnujte mu zvláštní opatrnost a pozornost – nikdy byste neměli během ozařování usnout!
- Příliš dlouhé použití může způsobit popálení pokožky.
- Pokud je přístroj v síti, nedotýkejte se nebo se nesazte vyšroubovat infrazářič.
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout s používáním elektrických přístrojů. Postarejte se o tom, aby děti nepoužívaly přístroj bez dozoru.
- Přístroj můžete provozovat pouze pod kontrolou.
- Nenechávejte obal v dosahu dětí (Nebezpečí udušení!).
- Přístroj nesmí být v zahřátém stavu zakrýván nebo zabalen do obalu.
- Než přístroj vezmete do ruky, vždy vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj ochladit.
- Pokud je přístroj zapojen, nedotýkejte se ho vlhkýma rukama; na přístroj nesmí stříkat voda. Přístroj smí být používán pouze ve zcela suchém stavu.
- Chraňte přístroj před silnějšími nárazy.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za šňůru.
- V případě závady nebo poruchy provozu přístroj okamžitě vypněte a odpojte od napětí. Jestliže je poškozen síťový kabel přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu.
- Přístroj je bezpečně odpojen od sítě, pouze pokud je zástrčka vytažena ze zásuvky.
- U malých dětí hrozí nebezpečí uškrcení při zamotání do síťového kabelu.

Všeobecné pokyny

Pozor

- Produkt není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.
- Tento přístroj není určen pro průmyslové nebo klinické použití, nýbrž výhradně pro použití v domácnosti!
- V případě jakýchkoli zdravotních pochybností se poraďte se svým lékařem!
- Před použitím přístroje odstraňte celý obal.
- Světelné prostředky jsou vyjmuty ze záruky.

Splošna opozorila

Pozor

- Přístroj nesmíte otvírat. Nepokoušejte se sami opravovat přístroj. Mohli byste si způsobit vážná zranění. V případě nerespektování zaniká záruka.
- V případě opravy se obraťte na zákaznický servis nebo na autorizovaného prodejce.

4. Uvedení do provozu

Instalace

Vyjměte přístroj z obalu. Před použitím přístroje odstraňte veškeré obaly. Před použitím zkontrolujte, zda je infrazářič dobře našroubovaný. Položte ho na rovnou plochu. Přístroj je vybaven nastavitelným lampovým stínidlem. Sklon stínítka si nastavte podle svých individuálních potřeb.

Připojení k síti

Přístroj smí být připojen pouze k síťovému napětí, jehož hodnota je uvedena na výrobním štítku.

i Upozornění:

- Dbejte na to, aby zásuvka byla v blízkosti místa instalace.
- Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

5. Ovládání

1	Zapnutí lampy ▶ Zastrčte zástrčku do zásuvky.
2	Používání lampy Doporučená doba ozařování je max. 12 minut. Na začátku doporučujeme zvolit kratší dobu záření. Kůže každého člověka může i po správném použití přístroje reagovat na záření citlivě či alergicky (např. silné zarudnutí, puchýře, svědění, silné pocení. Pokud ani po 6 až 8 ošetřeních nedojde ke zmírnění bolesti, přístroj již nepoužívejte a obraťte se na svého lékaře.
3	Na co byste měli dávat pozor Vzdálenost mezi infračerveným zářičem a ozařovaným tělem by neměla překročit následující hodnoty: IL11: nejméně 60 cm, IL21: nejméně 80 cm Během aplikace vždy používejte přiložené ochranné brýle. Ochranné brýle odpovídají požadavkům normy EN 171:2002 a slouží k ochraně očí. POZOR: Bez ochranných brýlí se nikdy nedívejte přímo do infračerveného světla. V zásadě platí: Záření okamžitě ukončete v případě, vyskytnou-li se příznaky přecitlivělosti nebo alergických reakcí a navštivte Vašeho lékaře.
4	Vypnutí lampy ▶ Zářivku se vypnou. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. POZOR! Po použití je lampa horká. Než lampu uklidíte a/nebo zabalíte, nechte ji nejdříve dostatečně dlouhou dobu ochladit! Síťový kabel se nesmí omotávat kolem infračervené lampy ani při uskladnění ani při provozu.

6. Výměna infrazářiče

Před každým čištěním a při výměně infrazářiče musíte přístroj vypnout, zástrčku vytáhnout ze sítě a počkat, dokud se přístroj neochladí. Dbejte prosím, že jako náhradní infrazářič je dovoleno použít pouze infrazářič originálního typu.

Přístroj:	Náhradní zdroj/typ:	Technické údaje:	Číslo položky:
IL 11	Infrared R95 (100 W)	230V ~ 50 Hz	614.51
IL 21	Infrared PAR 38 (150 W)	230V ~ 50 Hz	616.51

⚠ Varování

- Pokud je přístroj v síti, nedotýkejte se nebo se nesnažte vyšroubovat infrazářič.
- Přístroj vytáhněte ze zásuvky, abyste zamezili nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- V zájmu ochrany životního prostředí se přístroj nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu.

7. Čištění a údržba přístroje

Čas od času je nutno přístroj vyčistit.

⚠ Pozor

Doporučujeme pravidelné čištění přístroje, abyste zabránili tvorbě zápachu kvůli nasátým žmolům a prachovým nečistotám:

- Před každým čištěním a při výměně infrazářiče musíte přístroj vypnout, zástrčku vytáhnout ze sítě a počkat, dokud se přístroj neochladí.
- Před čištěním přístroj vypněte, odpojte ze sítě a nechte ochladit.
- Váhu nečistěte v myčce nádob!
- K čištění používejte vlhkou hadru, na kterou podle potřeby můžete nanést čisticí prostředek.
- Pokud je přístroj zapojen, nedotýkejte se ho vlhkýma rukama; na přístroj nesmí stříkat voda. Přístroj smí být používán pouze ve zcela suchém stavu.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a přístroj nenamáčejte.

8. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nesmí být přístroj na konci životnosti zlikvidován v domovním odpadu. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi.



Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

9. Technické údaje

Připojení k síti	IL 11: 220-230 V~ / 50-60 Hz; IL 21: 220-230 V~ / 50-60 Hz
Příkon	IL 11: 100 W; IL 21: 150 W
Max. Intenzita záření	IL11: 680W/m ² při 60cm IL21: 550W/m ² při 80cm
Rozměry (Š x V x H)	IL 11: 120 x 205 x 165 mm IL 21: 145 x 220 x 175 mm
Hmotnost	IL 11: cca 320g / IL 21: cca 600g
Provozní podmínky	Teplota: +5°C až +35°C Relativní vlhkost vzduchu: 15%-93%
Skladovací a přepravní podmínky	Teplota: -25°C až +70°C Relativní vlhkost vzduchu: ≤ 93%
Předpokládaná provozní životnost přístroje	7 let

Technické změny vyhrazeny.

Tento přístroj odpovídá požadavkům evropské směrnice pro zdravotnické prostředky 93/42/EEC včetně jejich doplňků a zákonu o zdravotnických prostředcích.

Sériové číslo se nachází na přístroji nebo v přihrádce na baterie.

10. Záruka/servis

Společnost Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (dále jen „Beurer“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu.

Níže uvedené záruční podmínky se nedotýkají zákonné povinnosti odpovědnosti prodávajícího na základě smlouvy o nákupu uzavřené s kupujícím.

Záruka kromě toho platí bez újmy závazných zákonných předpisů o ručení.

Beurer zaručuje bezchybnou funkčnost a úplnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nového výrobku kupujícím.

Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácím prostředí.

Platí německé právo.

Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neúplný nebo by jeho funkčnost nebyla bezchybná podle následujících ustanovení, zajistí Beurer podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradní dodávku nebo opravu.

Pokud chce kupující ohlásit záruční případ, obrátí se nejdříve na místního prodejce: viz příložený seznam „Service International“ s adresami servisních středisek.

Kupující poté obdrží bližší informace o vyřízení záručního případu, např. kam může poslat výrobek a jaké podklady musí dodat.

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu
- originální výrobek společnosti Beurer nebo autorizovanému partnerovi společnosti Beurer.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebují (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavce a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nebyly řádně používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čištěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedisponuje autorizací společností Beurer;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakoupeny jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;
- následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v žádném případě neprodlužují záruční lhůtu.

Obsah

1. Na oboznámenie sa..... 8	6. Výmena infračerveného tepelného žiariča..... 12
2. Vysvetlenie symbolov 8	7. Čistenie a starostlivosť o prístroj 12
3. Upozornenia 9	8. Likvidácia..... 12
4. Uvedenie do prevádzky..... 11	9. Technické údaje..... 12
5. Obsluha 11	10. Záruka/servis 13

1. Na oboznámenie sa

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok z nášho sortimentu. Naše meno zaručuje hodnotné a dôkladne odskúšané produkty najvyššej kvality z oblasti tepla, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, tepu, jemnej terapie, masáže a vzduchu.

S priateľským odporúčaním
váš tím Beurer

Použitie

Tento infračervený tepelný žiarič je určený iba na ožarovanie ľudského tela.

Pri ožarovaní sa prostredníctvom infračerveného svetla prenáša na človeka teplo. Zlepší sa prekrvenie ožarovanej pokožky a v oblasti so zvýšenou teplotou sa zrýchli metabolizmus. Účinky infračerveného svetla na telo stimulujú hojenie. Procesy hojenia je možné cielene podporovať. Infračervené svetlo sa môže používať napr. ako doplnujúca terapia pri liečbe krčno-nosno-ušných ochorení a tiež na podporu pri kozmetike a starostlivosti o tvár, predovšetkým v prípade znečistenej pokožky. Najskôr sa však poraďte so svojím lekárom, či má použitie z medicínskeho hľadiska v danom prípade význam.






- Obsah balenia:**
- Infračervená lampa
 - Ochranných okuliarov
 - Tento návod na obsluhu




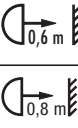



Upozornenie: Vylúčenie zo záruky

Na infračervenú žiarovku (tak ako na všetky svietidlá), ktorá je súčasťou balenia, sa záruka nevzťahuje.

2. Vysvetlenie symbolov

V návode na obsluhu, resp. na prístroji sú použité tieto symboly.

	Dodržujte návod na obsluhu		Sériové číslo
	Chráňte pred vlhkosťou		Symbol CE potvrdzuje konformitu so základnými požiadavkami smernice 93/42/EHS pre medicínske produkty.
	Trieda ochrany II	 Upozornenie	Odkaz na dôležité informácie
	Pozor, horúci povrch		Výrobca

 Výstraha	Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia.		Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
 Pozor	Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/ príslušenstve.		Odstup od infračerveného žiariča a ožarovanej časti tela
	Obal ekologicky zlikvidujte.	Storage 	Prípustná skladovacia teplota a vlhkosť vzduchu
Operating 	Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť vzduchu		

3. Upozornenia

Prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené.

Bezpečnostné upozornenia

Výstraha

- Tento infračervený tepelný žiarič je určený iba na ožarovanie ľudského tela.
- Počas použitia vždy používajte priložené ochranné okuliare.
- Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
- Vždy dbajte na bezpečné a rovné umiestnenie prístroja.
- Teleso lampy a infračervený tepelný žiarič sa pri prevádzke veľmi zohreje. Pri dotyku hrozí nebezpečenstvo popálenia! Skôr než sa dotknete lampy, ju vždy najskôr nechajte vychladnúť.
- Vzďialenosť horľavých predmetov od infračerveného žiariča, ktorá sa musí dodržiavať, je minimálne 1,0 m. Prístroj nevešajte na stenu alebo na strop.
- Prístroj sa smie pripájať iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku.
- Prístroj neponárajte do vody a nepoužívajte ho v priestoroch s vysokou vlhkosťou.
- Tento prístroj NIE JE určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzoričnými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj správne používať.
- Nepoužívajte na bábätkách a malých deťoch.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.
- Tento prístroj nie je určený na používanie na prebaľovacích skrinkách, detských postieľkach alebo podobne.
- Nepoužívať u osôb, ktoré nie sú citlivé na teplo.
Pocitovanie tepla môže byť v nasledujúcich prípadoch znížené alebo zvýšené:
 - u diabetických pacientov,
 - u ospalých osôb a osôb trpiacich demenciou alebo poruchami koncentrácie,
 - u osôb s chorobnými zmenami na koži,
 - u osôb s jazvami na koži v oblasti použitia,
 - u alergických osôb,
 - u detí a starších osôb,
 - po užití liekov alebo alkoholu.

- Prístroj nepoužívajte, ak nosíte implantát, zvlášť ak sa tento nachádza v ošetrovanej časti tela. V prípade pochybností konzultujte s lekárom.
- Ak ste tehotná, prístroj nepoužívajte v blízkosti podbruška, aby ste predišli prehriatiu v tejto oblasti. V prípade pochybností konzultujte s lekárom.
- V prípade akútnych zápalových procesov by sa ožarovanie malo vykonávať až po konzultácii s lekárom.
- Vždy obmedzte dobu použitia a kontrolujte reakciu pokožky.
- Lieky, kozmetika a potraviny môžu za určitých okolností spôsobiť precitlivenosť alebo alergickú reakciu kože. Ožarovanie sa v takom prípade musí okamžite ukončiť.
- Infračervený tepelný žiarič prevádzkujte len v takej vzdialenosti od požadovanej oblasti žiarenia, aby ste počas terapie nezaznamenali žiadne podráždenie kože ako mravenčenie, svrbenie, pálenie alebo príliš vysokú citlivosť na teplo. V takom prípade terapiu prerušte. Prípadne zväčšite vzdialenosť a/alebo skráťte dĺžku terapie.
- Tento prístroj nie je určený na ožarovanie zhora.
- Vždy dodržiavajte minimálne vzdialenosti uvedené v tomto návode.
- Pri trvalej prevádzke prístroja sa musí postupovať obzvlášť opatrne a pozorne – nikdy nespíte počas ožarovania!
- Príliš dlhá aplikácia môže spôsobiť popálenie kože.
- Nedotýkajte sa infračerveného tepelného žiarča a nepokúšajte sa ho vyskrutkovať, ak je sieťový kábel zapojený do zásuvky.
- Deti nevedia rozpoznať nebezpečenstvá vyplývajúce z elektrických prístrojov. Zabezpečte, aby deti nemohli používať prístroj bez dozoru.
- Prístroj sa smie používať iba pod dozorom.
- Obal uchováajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusení).
- Zohriaty prístroj sa nesmie prikrývať a uschovávať v obale.
- Skôr než sa prístroja dotknete, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte ho vychladnúť.
- Prístroja sa nesmiete dotýkať vlhkými rukami, ak je zapojený do siete. Na prístroj nesmie striekať voda. Prístroj sa smie používať iba úplne suchý.
- Chráňte prístroj pred silnejšími nárazmi.
- Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za sieťový kábel.
- V prípade chýb alebo prevádzkových porúch ihneď odpojte prístroj z elektriny. V prípade, že je poškodený sieťový kábel prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované zákaznícke centrum, aby sa predišlo poraneniam.
- Odpojenie od napájacej siete je zabezpečené iba vtedy, ak je vytiahnutá sieťová zástrčka zo zásuvky.
- Pri defech hrozí nebezpečenstvo uškrtenia rozvinutím sieťového kábla.

Všeobecné upozornenia

Pozor

- Produkt nie je určený na osvetlenie priestorov v domácnosti.
- Tento prístroj nie je určený na komerčné alebo klinické použitie, ale výlučne na osobné použitie v domácnosti!
- V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa zdravia sa poraďte so svojim lekárom!
- Pred použitím prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
- Záruka sa nevzťahuje na svietidlá.

Oprava

Pozor

- Prístroj nesmiete otvárať. Nepokúšajte sa prístroj opravovať samostatne. Následkom by v takom prípade mohli byť vážne poranenia. Pri nedodržaní pokynov záruka zaniká.
- Pri opravách sa, prosím, obráťte na zákaznícky servis alebo na autorizovaného predajcu.

4. Uvedenie do prevádzky

Umiestnenie

Vyberte prístroj z obalu. Pred použitím prístroja odstráňte všetky obalové materiály. Pred použitím skontrolujte, či je infračervený tepelný žiarič kompletne zaskrutkovaný. Postavte prístroj na rovný povrch. Prístroj disponuje prestavitelným tienidlom. Nastavte sklon tienidla podľa vašich individuálnych potrieb.

Elektrické pripojenie

Prístroj pripájajte iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku.

Upozornenie:

- Dbajte na to, aby sa sieťová zásuvka nachádzala v blízkosti miesta umiestnenia prístroja.
- Sieťový kábel uložte tak, aby oň nemohol nikto zakopnúť.

5. Obsluha

1	Zapnutie lampy ▶ Na pripojenie do siete zástrčku kompletne zasuňte do zásuvky.
2	Aplikácia svetla Odporúčaná doba ošetrovania je max. 12 minút. Zo začiatku odporúčame zvoliť kratšiu dobu ožarovania. Koža individuálnych ľudí môže však aj pri správnom spôsobe použitia prístroja reagovať na tepelné ožarovanie precitlivosťou (napr. silné sčervenanie, tvorba pľuzgierov, svrbenie, silné potenie) alebo alergickou reakciou. Ak sa p 6 až 8 aplikáciách ťažkosti nezmiernia, prístroj prestaňte používať a poraďte sa so svojím lekárom.
3	Na čo by ste mali dbať Vzdialenosť medzi infračerveným žiaričom a ožarovanou časťou tela by nemala byť menšia ako nasledovné hodnoty: IL 11: minimálne 60 cm IL 21: minimálne 80 cm Počas použitia vždy používajte priložené ochranné okuliare. Ochranné okuliare zodpovedajú požiadavkám EN 171:2002 a slúžia na ochranu očí. POZOR: Do infračerveného svetla sa nikdy nepozerajte bez ochranných okuliarov. V zásade platí: Pravidelne kontrolujte ožarovanú časť tela. Pri známkach precitlivosti alebo alergickej reakcie okamžite ukončíte ožarovanie a poraďte sa s lekárom.
4	Vypnutie lampy ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. POZOR! Lampa je po použití horúca. Lampu pred odložením a/alebo zabalením najskôr nechajte dostatočne dlho vychladnúť! Berte na vedomie, že sieťový kábel nesmiete omotávať okolo infračervenej lampy, ani keď je lampa v prevádzke, ani keď je potrebné kábel uskladniť.

6. Výmena infračerveného tepelného žiariča

Pred každým čistením a výmenou infračerveného tepelného žiariča sa prístroj musí vypnúť, odpojiť od elektrickej siete a nechať vychladnúť.

Dbajte, prosím, na to, že na výmenu sa smú používať iba originálne typy infračervených tepelných žiaričov.

Prístroj:	Náhradný žiarič/typ:	Technické údaje:	Číslo výrobku:
IL 11	Infrared R95 (100 W)	230V ~ 50 Hz	614.51
IL 21	Infrared PAR 38 (150 W)	230V ~ 50 Hz	616.51

⚠ Výstraha

- Nedotýkajte sa infračerveného tepelného žiariča a nepokúšajte sa ho vyskrutkovať, ak je sieťový kábel zapojený do zásuvky.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom, prístroj odpojte od elektrickej siete.
- V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj nesmie zahodiť do domového odpadu.

7. Čistenie a starostlivosť o prístroj

Z času na čas je potrebné prístroj vyčistiť.

⚠ Pozor

Aby ste zabránili zápachu, keď sa vlákna a prach dostanú na rozhorúčený povrch, odporúčame vám prístroj pravidelne čistiť nasledujúcim spôsobom:

- Pred každým čistením a výmenou infračerveného žiariča je potrebné prístroj vypnúť, vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a nechať ho vychladnúť.

- Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda!

- Prístroj neumývajte v umývačke riadu!

Na čistenie používajte vlhkú utierku, na ktorú v prípade potreby naneste malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a prístroj nikdy neponárajte do vody.

Prístroja sa nesmiete dotýkať vlhkými rukami, ak je zapojený do siete. Na prístroj nesmie striekať voda.

- Prístroj sa smie používať iba úplne suchý.

8. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných vo vašej krajine.

Prosím, zlikvidujte prístroj v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

V prípade otázok sa obráťte na komunálny úrad zodpovedný za likvidáciu.



9. Technické údaje

Elektrické pripojenie	IL 11: 220 – 230 V~/50 – 60 Hz; IL 21: 220 – 230 V~/50 – 60 Hz
Príkon	IL 11: 100 W; IL 21: 150 W
Max. intenzita ožiarovania	IL 11: 680W/m ² pri 60cm IL 21: 550W/m ² pri 80cm
Rozmery (Š × V × H)	IL 11: 120 × 205 × 165 mm IL 21: 145 × 220 × 175 mm
Hmotnosť	IL 11: cca 320 g / IL 21: cca 600 g

Prevádzkové podmienky	Teplota: +5 °C až +35 °C; relatívna vlhkosť vzduchu: 15 % – 93 %
Prepravné a skladovacie podmienky	Teplota: -25 °C až +70 °C; relatívna vlhkosť vzduchu: do 93%
Predpokladaná doba prevádzky prístroja	7 rokov

Technické zmeny vyhradené. Tento prístroj vyhovuje smernici EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EEC a jej doplnkami a zákonu o zdravotníckych výrobkoch.

Sériové číslo sa nachádza na zariadení alebo v priehradke na batérie.

10. Záruka/servis

Spoločnosť Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (ďalej len „Beurer“) poskytuje za ďalej uvedených predpokladov a v nižšie popísanom rozsahu záruku na tento výrobok.

Zákonné záručné povinnosti výrobcu z kúpnej zmluvy s kupujúcim zostávajú ďalej uvedenými záručnými podmienkami nedotknuté.

Záruka okrem toho platí bez obmedzenia kogentných zákonných záručných predpisov.

Beurer ručí za bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Celosvetová záručná doba je 3 roky od zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka platí len na výrobky, ktoré kupujúci nadobudol ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia.

Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby ukáže ako neúplný alebo čo sa týka funkčnosti, ako chybný podľa nasledujúcich ustanovení, Beurer podľa týchto záručných podmienok bezplatne výrobok vymení alebo vykoná opravu.

Keď by kupujúci chcel ohlásiť prípad záruky, obráti sa najskôr na miestneho predajcu, pozri priložený zoznam „Service International“ s adresami servisov.

Kupujúci potom dostane informácie o vybavení prípadu záruky, napr. kam výrobok poslať a aké podklady sú potrebné.

Nárok na záruku prichádza do úvahy len vtedy, keď môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/potvrdenie o kúpe
- originálny výrobok spoločnosti Beurer alebo autorizovanému partnerovi Beurer.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebovanie, ktoré súvisí s normálnym používaním alebo spotrebou výrobku;
- diely príslušenstva dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebovávajú, resp. spotrebujú pri riadnom používaní (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, nadstavce a príslušenstvo inhalátora);
- výrobky, ktoré boli nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie používané, čistené, skladované alebo ošetrované, rovnako ako výrobky ktoré otvoril, opravoval alebo zmenil kupujúci alebo servis neautorizovaný spoločnosťou Beurer;
- škody, ktoré vzniknú počas prepravy medzi výrobcou a zákazníkom, resp. servisom a zákazníkom;
- výrobky, ktoré boli zakúpené ako tovar 2. voľby alebo ako použitý tovar;
- následné škody, ktoré súvisia s chybou tohto výrobku (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky z ručenia za výrobok alebo z iných kogentných zákonných záručných ustanovení).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

